Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande

Band: 95 (1969)

Heft: 7: Foire de Bâle, 12-22 avril 1969

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Le Conseil a pris connaissance avec satisfaction des résultats positifs enregistrés par l'institution, malgré les difficultés rencontrées. Il est extrêmement réjouissant de constater que la jeunesse suisse a le souci de son perfectionnement et fait des efforts constants pour s'élever dans la profession. Les nombreux examens effectués pour l'inscription aux différents registres en sont la preuve.

Le Conseil a également entendu un rapport sur le problème de la libre circulation des ingénieurs et des architectes dans le marché commun et sur le projet de création d'un registre des professions techniques supérieures de la FEANI (Fédération européenne d'associations nationales d'ingénieurs). Il est très intéressant de relever que la CEE (Communauté économique européenne) et la FEANI proposent des solutions étonnamment semblables à celles des Registres suisses. Il est heureux que cette institution typiquement suisse des Registres REG reçoive de l'extérieur la confirmation que l'ordre professionnel qu'elle entend favoriser est propre à assurer l'essor des professions techniques supérieures.

En 1968, une association s'est affiliée à la Fondation : *Archimedes*, Association suisse des élèves et des anciens élèves des technicums du soir.

La nouvelle édition du Registre sortira de presse à fin 1969 ou au début de 1970. Les changements d'adresse doivent être annoncés en temps utile au secrétariat (Militärstrasse 24, 8004 Zurich).

DOCUMENTATION GÉNÉRALE
(Voir pages 11 et 12 des annonces)

DOCUMENTATION DU BATIMENT
(Voir page 16 des annonces)

SERVICE TECHNIQUE SUISSE DE PLACEMENT
(Voir page 4 des annonces)

Rédaction : F. VERMEILLE, ingénieur

Foire suisse d'échantillons de Bâle

du 12 au 22 avril 1969 [1]

Cipag S.A., Vevey

La Société CIPAG, Vevey, exposera cette année dans la Halle 23, spécialement aménagée pour le « Chauffage », un choix de ses produits, décrit brièvement ci-après.

La nouvelle chaudière combinée CIPAG CSD spécial
plaît par sa forme esthétique et moderne. Sa carrosserie a été étudiée par un styliste industriel renommé. Robuste et automatique, elle est munie des plus récents perfectionnements techniques, le montage simple et rapide de son habillage, sur place, facilite l'introduction de la chaudière dans la chaufferie.
Entretien simplifié, production rapide et abondante d'eau chaude sanitaire, confort au prix le plus bas, voilà ce qui caractérise la nouvelle chaudière CIPAG CSD spécial.

Dans le domaine des grosses chaudières, CIPAG est à l'avant-garde du progrès avec ses

Modèles CSH à foyer pressurisé
Qu'elles soient avec ou sans réservoir d'eau chaude, ces chaudières de grande puissance spécifique vont de 150 000 à 1 250 000 kcal/h. Leur conception en quatre parties, rapidement assemblées sur place, permet l'introduction et la pose dans des immeubles existants.
Dans la pratique, les chaudières CIPAG CSH ont largement fait leurs preuves et les résultats montrent que leur exploitation est particulièrement économique.

Les nouveaux *appareils CIPAG-OIL* sont équipés d'un corps de chauffe à éléments capteurs de chaleur, en cuivre, ce qui en facilite considérablement l'entretien périodique. Rappelons que les boilers CIPAG-OIL sont des producteurs d'eau chaude à mazout, indépendants du chauffage central ; ils produisent automatiquement et rapidement, nuit et jour, de grandes quantités d'eau chaude au prix le plus bas.

Il y a encore un domaine dans lequel la Société CIPAG s'est fait un nom : c'est celui des *régulations* de chauffage. Ses mélangeurs CIPAMIX à quatre voies sont parmi les mieux conçus pour obtenir une caractéristique linéaire. Que ce soit pour un réglage simple en fonction de la température ambiante ou pour un réglage entièrement automatique selon la température extérieure, CIPAG propose un choix de commandes adaptées aux problèmes qui se posent journellement. Ses systèmes Sondex (par déperditeur extérieur) et Variocip (réglage progressif télécommandé de la température de départ) en sont deux exemples dignes d'intérêt.

[1] Comme chaque année, nous marquons dans nos colonnes l'ouverture de la Foire de Bâle par la description des objets présentés par quelques-unes de nos industries. (Réd.)

Sprecher & Schuh S.A., Aarau

La maison expose cette année des nouveautés en appareillage basse tension, installations de distribution et de commande.

Le *contacteur* CA 1-40 complète la série de 10 à 1000 A Le client dispose ainsi d'un programme complet de gammes de puissances et de possibilités de combinaisons. Une série d'exemples démontrent les nombreuses possibilités d'utilisation et la simplicité du contacteur de commande CS 1.

Des *contacteurs statiques*, c'est-à-dire électroniques, ont été développés pour résoudre des problèmes de couplage industriels spéciaux. Ils remplacent les contacteurs conventionnels lorsque les exigences relatives à la fréquence de fonctionnement, la durée de vie et la sécurité en service sont très élevées, lorsqu'il s'agit de travailler en atmosphère agressive ou fortement poussiéreuse ou que la commande s'effectue directement à partir de circuits logiques (intégrés). Les types exposés sont des contacteurs unipolaires pour courant alternatif pour intensités nominales de 2, 6 et 15 A.

Les installations de distribution sont présentées sous forme d'*armoires normalisées*, construites suivant un système modulaire et pouvant être adaptées à tous les cas d'utilisation. Leur disposition claire et fonctionnelle, leur montage simple et leurs possibilités d'extension correspondent aux exigences de la pratique.

INFORMATIONS DIVERSES

Une machine polyvalente pour laver la verrerie de laboratoire

La pénurie de main-d'œuvre actuelle implique la nécessité d'envisager aujourd'hui l'automatisme dans le lavage de la verrerie des laboratoires. C'est ainsi que les *Usines Jean Gallay S.A. à Genève* ont mis au point une telle machine qui répond parfaitement aux besoins de lavage les plus variés. Grâce à sa grande souplesse d'utilisation, elle est capable d'assumer le travail de deux personnes qui devraient laver à la main huit heures par jour. L'investissement de la machine est donc rapidement amorti.

La machine est disponible en plusieurs versions, et le cycle se déroule d'une façon entièrement automatique. Le lavage s'effectue par projection d'eau sous pression (pression obtenue par l'intermédiaire d'une pompe à haut rendement) et tous les modèles sont munis d'un système de prélavage et de rinçage

à grande eau très efficace. Il est possible d'alimenter la machine avec de l'eau distillée ou déminéralisée.

L'utilisation de la machine élimine pratiquement tout bris de verrerie et son fonctionnement est extrêmement simple : après avoir disposé la verrerie dans la machine, il suffit d'une simple pression sur un bouton, et après quelque temps, la verrerie est de nouveau prête à l'usage.

Réédition du « REG »

La prochaine édition (voir notre information en page 98) est en préparation et en souscription. Elle paraîtra à fin 1969 ou au début de 1970, et indiquera non seulement les numéros, noms et année de naissance des personnes inscrites, mais également leur adresse. Impression : Imprimerie Gassmann S.A., Soleure. Publicité : IVA S.A., 19, av. de Beaulieu, 1004 Lausanne.

Aciéroïd

(Voir photographie page couverture)

La couverture ACIÉROÏD se compose :

d'un support en tôle d'acier, qui par ses emboîtements latéraux forme une dalle plane continue et d'une grande solidité,

d'une isolation thermique,

et d'une étanchéité.

Le support Aciéroïd en acier a une épaisseur de 0,60 à 1,2 mm, selon la portée.

Celle-ci peut aller jusqu'à 4,00 m sans aucun chevron ni lattis intermédiaires. Ce qui revient à dire que l'on peut placer les pannes avec n'importe quel écartement en dessous de ce chiffre.

Pouvant atteindre jusqu'à 10,200 m de longueur et de 0,684 m de largeur, très léger, 9 à 12 kg/m², permettant des portées de 4 m, l'élément A.C.L. est un matériau idéal de construction.

En élément porteur ou coffrage perdu, l'élément A.C.L. permet la réalisation de planchers légers mais résistants. Il appartient d'ailleurs à la série ACIÉROÏD sous la marque « NERVODAL » (Notice spéciale).

Epaisseur du métal	Poids kg/m²	Moment d'inertie I	Module $\frac{I}{V}$
0,75 mm	9,47	26,93 cm⁴	8,63 cm³
1 mm	11,83	35,90 cm⁴	11,50 cm³

En couverture : sur charpente, entre-axe maximum admissible pour une flèche du 1/200.

Charge kg/m² répartie	75	100	125	150	175	200
Simple portée en m						
e = 0,75 mm	2,95	2,68	2,48	2,34	2,22	2,12
e = 1 mm	3,35	3,05	2,83	2,66	2,53	2,42
Double portée en m						
e = 0,75 mm	3,65	3,33	3,10	2,92	2,77	2,65
e = 1 mm	4,04	3,66	3,41	3,21	3,05	2,92

Ces chiffres ne concernent que la tôle nue. On admet généralement que la toiture terminée (avec isolant + étanchéité) augmente d'environ 15 % la charge totale supportée.

* * *

L'élément étant fourni en n'importe quelle longueur, à partir de 1 m 750, les chiffres ci-dessus ne sont donnés qu'à titre indicatif. Les faibles portées sont *a fortiori* possibles mais sans avantage.

Le support est livré galvanisé.

Après la pose, la face intérieure du support Aciéroïd peut se peindre en même temps que la charpente et de la même façon.

Le support se fixe sur les pannes d'une charpente métallique à l'aide de boulons galvanisés en forme de té, l'aile de la panne étant percée sur place, au moment de la pose.

Lorsque le support Aciéroïd repose sur une charpente en bois ou en béton, la fixation se fait par vis ou par crochets.

L'isolation thermique est donnée par un isolant au choix du client.

Grâce au mode de pose sans lien métallique entre le support Aciéroïd et l'extérieur, la toiture ne comporte pas de courts-circuits thermiques fréquents lorsque les sous-plafonds prennent appui sur les pannes.

L'étanchéité complétant la couverture Aciéroïd est formée par un multicouche ou un produit synthétique.

Une des qualités essentielles de la couverture Aciéroïd complète est également sa légèreté. Son poids varie de 20 à 24 kilos au m². Il en résulte une importante diminution du poids mort qui, en plus des grandes portées autorisées, permet d'obtenir des charpentes économiques et élégantes.

Etudes et exécutions

Sur un plan d'ensemble du bâtiment à construire, nous étudions nous-mêmes la meilleure répartition possible des pannes en vue de l'économie à obtenir pour atteindre l'utilisation la plus rationnelle. La couverture Aciéroïd a fait l'objet de nombreuses études depuis plus de vingt ans. Elle n'est nullement le résultat d'un opportunisme.

C'est ainsi que notre bureau de recherches, 50, rue de Lausanne, à Genève, vient de résoudre un problème posé par certains utilisateurs intéressés par la question majeure de l'absorption de bruits dans les usines (ateliers de mécanique, emboutissage, chaudronnerie, etc.) et en général dans tous les locaux où une bonne acoustique est désirable.

La solution de ce problème a été obtenue par le nouveau système ACIÉROÏD ANTISON, qui augmente l'absorption du son en moyenne de 40 % par rapport à celle de l'Aciéroïd ordinaire. Cette augmentation est particulièrement importante (70 %) pour les fréquences moyennes. Or, celles-ci sont précisément celles qui correspondent aux bruits des ateliers mécaniques.

Nouvellement fabriqué, l'ACIÉROÏD POUR PLANCHERS offre d'intéressantes possibilités. (Voir photographie page de couverture.)

Deux types de nervures sont utilisés :

— d'une part par le plancher FERODAL, qui utilise des supports en tôle profilée de modèle entièrement nouveau ;

— d'autre part par le système NERVODAL, qui réalise des planchers de moindre portée en utilisant les supports en tôle nervurée déjà employés pour les couvertures Aciéroïd.

ACIÉROÏD, 50, rue de Lausanne
GENÈVE - Tél. (022) 31 37 20

Imprimerie La Concorde, Lausanne